



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1998/484  
9 June 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО  
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА КУВЕЙТА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ОТ 8 И 9 ИЮНЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам текст адресованного Вам письма первого заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Его Высочества шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Временный Поверенный в делах  
Али Сулейман АС-САИД

ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентичные письма первого заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Кувейта от 8 июня 1998 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Хочу довести до Вашего сведения недавнее заявление вице-президента Республики Ирак г-на Тахи Ясина Рамадана, в котором он оспаривает резолюцию 833 (1993) Совета Безопасности, касающуюся демаркации границы между Государством Кувейт и Ираком, и на последовавшее за этим заявление, в котором он подтвердил, что Ирак не выполняет резолюции, отражающие международную легитимность, утверждая, что Совет Безопасности за всю свою историю ни разу не принимал резолюцию о демаркации границы между двумя странами и что этот вопрос связан с национальным суверенитетом и относится к кругу ведения двух соседних государств.

Заявления такого рода являются значительной угрозой для суверенитета, безопасности и территориальной целостности Государства Кувейт; одновременно с этим они свидетельствуют о неизменности враждебных намерений Ирака в отношении Государства Кувейт и отражают суть отношения Ирака к резолюциям Совета Безопасности, касающимся его агрессии в отношении моей страны, а также его упорное нежелание выполнить волю международного сообщества.

В этой связи уместно указать на тот факт, что координаты границы между Государством Кувейт и Ираком были с точностью и тщательностью определены Международной комиссией по демаркации ирако-кувейтской границы, на основе соглашений, подписанных этими двумя странами, с использованием архивных данных, подтверждающих и иных документов, представленных обеими сторонами, что было подтверждено Советом Безопасности, который в своей резолюции 833 (1993) одобрил результаты работы Комиссии и признал их окончательными.

Выражая от имени моей страны озабоченность и осуждение в отношении содержания этих опасных заявлений, я обращаюсь к международному сообществу с призывом принять конкретные меры сдерживания, с тем чтобы обеспечить нерушимость границ, подтвержденных Советом Безопасности в его резолюции 833 (1993), и комплексное выполнение всех соответствующих резолюций Совета.

С учетом особого значения этих официальных заявлений Ирака для безопасности моей страны и всего региона и стабильности в них, я рассчитываю на то, что настоящее письмо будет рассмотрено в качестве официального документа Организации Объединенных Наций и распространено среди дружественных стран - членов Организации.

Сабах аль-Ахмед АЛЬ-ДЖАБЕР АС-САБАХ  
Первый заместитель премьер-министра  
и министр иностранных дел

-----